



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.299
12 November 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Девятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 299-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,
10 ноября 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа CAT/C/SR.299/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.97-19146 (R)

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня) (СAТ/С/41)

1. Предварительная повестка дня утверждается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

2. Г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) говорит, что в ближайшее время ожидается ответ Генеральной Ассамблеи на просьбу Комитета о предоставлении ему дополнительной недели в ходе его весенней сессии.

3. Г-н БЁРНС отмечает, что на текущей сессии планируется рассмотрение докладов только шести государств – участников Конвенции, а на двадцатую сессию вынесено лишь девять докладов. Оратору хотелось бы знать, каковым будет являться число нерассмотренных докладов в результате такого положения.

4. Г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) подтверждает, что впервые число нерассмотренных Комитетом докладов является небольшим. Вместе с тем он отмечает, что перечень докладов, выносимых на двадцатую сессию Комитета, является не окончательным, поскольку в него включены только уже представленные доклады и он будет дополняться по мере получения других докладов.

5. Г-н СОРЕНСЕН говорит, что он хотел бы сделать два кратких сообщения Комитету соответственно относительно проекта факультативного протокола к Конвенции и Комитета по правам ребенка.

6. Кроме того, с учетом вероятности того, что на своей текущей сессии Генеральная Ассамблея примет решение ознаменовать десятую годовщину существования Комитета объявлением 26 июня 1998 года днем памяти жертв пыток, оратор предлагает Комитету также рассмотреть вопрос о том, в какой форме можно было бы почтить их память.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что секретарит постарается найти время в ходе текущей сессии Комитета, с тем чтобы заслушать два упомянутых сообщения.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 3 повестки дня)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в связи с рекомендацией Комитета, которая была сделана им после рассмотрения специального доклада Израиля (СAТ/С/33/Add.2/Rev.1) и согласно которой Израилю следует представить свой второй периодический доклад не позднее 1 сентября 1997 года, он получил письмо Постоянного представителя Израиля с информацией о неизбежной задержке с представлением этого доклада.

9. Замечания, представленные правительством Украины относительно рекомендаций и выводов Комитета, сделанных после рассмотрения третьего периодического доклада Украины в мае 1997 года, в настоящее время изданы в переводе на рабочие языки.
10. По просьбе г-на ПИКИСА и г-на СОРЕНСЕНА, г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) зачитывает письмо Постоянного представителя Израиля.
11. Г-н ГОНСАЛЕС-ПОБЛЕТЕ говорит, что задержка с представлением второго периодического доклада Израиля вызывает обеспокоенность, тем более что Верховный суд Израиля вновь принял решения, аналогичные тем, которые первоначально вызвали такую реакцию Комитета. Таким образом, причины для озабоченности Комитета остаются неизменными.
12. Г-н ПИКИС говорит, что Комитету следует сообщить правительству Израиля о том, что подобная задержка является необоснованной, и установить новую дату представления доклада задолго до начала следующей сессии. Кроме того, Комитету следует выразить упомянутую предыдущим оратором обеспокоенность, вызванную тем, что неодобрение и осуждение Комитетом принятых в Израиле судебных решений остаются без внимания.
13. Г-н СОРЕНСЕН говорит, что в недавнее время он принял участие в работе семинара, состоявшегося в секторе Газа, основным пунктом повестки дня которого был вопрос применения пыток. Согласно информации, полученной на этом семинаре, положение в Израиле определенно не улучшилось и, возможно, даже ухудшилось. Кроме того, были представлены утверждения о применении пыток палестинской полицией.
14. Оратор поддерживает предложение направить руководству Израиля письмо, составленное в очень жестких выражениях, возможно, с указанием того, что Комитет намерен рассмотреть положение в Израиле на своей следующей сессии, независимо от получения им к этому сроку второго периодического доклада этой страны. Израилю надлежит либо изменить существующую ситуацию, либо денонсировать Конвенцию.
15. Г-н ЯКОВЛЕВ говорит, что было бы прискорбно, если второе письмо правительству Израиля окажется столь же безрезультатным, что и первое. Если рассматривать правовой аспект данного вопроса, то оратору хотелось бы знать, подпадает ли ситуация в Израиле под положения статьи 20 Конвенции и может ли она обсуждаться в связи с этой статьей.
16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Израиль не признает компетенцию Комитета согласно статье 20.
17. Г-н БЁРНС говорит, что Комитет неизменно воздерживался от рассмотрения положения в том или ином государстве-участнике в отсутствие соответствующего доклада. Хотя оратор разделяет отношение г-на Яковлева к бесплодным призывам, он считает, что Комитету следует ответить на письмо Постоянного представителя Израиля, выразив разочарование по поводу непредставления Израилем своего периодического доклада в

рекомендованные сроки и установив новую разумную дату для возобновления диалога с этой страной. Юрисдикция Комитета в соответствии со статьей 19 зависит от сотрудничества соответствующего государства-участника, и попытки оказания давления могут оказаться непродуктивными.

18. Г-н КАМАРА рекомендует избрать осторожный подход, строго основывающийся на положениях Конвенции и на мандате Комитета. В письме государству-участнику следует заявить лишь о том, что Комитет намерен осуществить свою компетенцию согласно статье 19 и в своем следующем ежегодном докладе изложит результат рассмотрения специального доклада Израиля (CAT/C/33/Add.3/Rev.1).

19. Г-н БЁРНС говорит, что в ежегодном докладе следует упомянуть о том факте, что Израиль не ответил на просьбу о представлении второго периодического доклада.

20. Г-н ПИКИС говорит, что такие вопросы, как компетенция Комитета, проблемы, вызывающие его обеспокоенность, и эффективность Комитета в долгосрочной перспективе, являются непростыми и требуют обсуждения. Оратор спрашивает, какими полномочиями располагает Комитет, если какое-либо государство-участник отказывается выполнить указание Комитета о представлении доклада, и может ли он в таком случае выступить с осуждением подобных действий. Если он не может этого сделать, то это препятствует достижению основной цели Конвенции и деятельности предусмотренного ею контрольного механизма.

21. В конкретном случае Израиля оратор считает, что в своем письме Комитет должен выразить разочарование в связи с отсутствием доклада и серьезную обеспокоенность по поводу того факта, что Верховный суд Израиля продолжает принимать решения, которые освобождают от ответственности лиц, виновных в применении пыток и бесчеловечного обращения в отношении задержанных лиц.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет часто обсуждал вопрос, каким образом ему надлежит реагировать в случае непредставления каким-либо государством-участником своего доклада в течение длительного времени и решительно отверг возможность обсуждения положения в этой стране в отсутствие такого доклада. Председатель предлагает г-ну Пикису и г-ну Бёрнсу подготовить достаточно резкое письмо с просьбой о представлении доклада до следующей сессии, в ходе которой Комитет мог бы рассмотреть его в приоритетном порядке.

23. Предложение принимается.

24. Г-н БРУНИ (Секретарь Комитета) обращает внимание членов на пояснения к пункту 3 повестки дня (CAT/C/41), которые содержат информацию относительно просроченных докладов.

25. Из 100 первоначальных докладов, подлежавших представлению с июня 1988 года по октябрь 1997 года, было представлено 66 докладов, а 34, т.е. приблизительно одна треть, были просрочены; 20 из них просрочены более чем на три года. В зависимости от продолжительности такой задержки соответствующие государства уже получили от 5 до 15 напоминаний, включая письма Председателя их министерствам иностранных дел.

26. Кроме того, на своей одиннадцатой сессии Комитет обратился с просьбой к Бенину о повторном представлении его первоначального доклада, который был сочтен слишком кратким. Несмотря на пять напоминаний и письмо министру иностранных дел, этот доклад так и не был получен.

27. Из 69 вторых периодических докладов, которые должны были быть получены с июня 1992 года по октябрь 1997 года, было представлено 36 докладов, а 33, т.е. чуть меньше половины, были просрочены; 12 из них просрочены более чем на три года. Соответствующим государствам было направлено от 4 до 8 напоминаний.

28. Из 26 третьих периодических докладов, которые должны были быть получены в 1996 году, было представлено 9 докладов, а 17 из них были просрочены более чем на один год; соответствующим государствам было направлено первое напоминание. В 1997 году должно быть получено 9 третьих периодических докладов.

29. После рассмотрения третьего периодического доклада Дании (CAT/C/34/Add.3) правительство этой страны направило дополнительную информацию о новых руководящих указаниях сотрудникам полиции по вопросам применения силы, которая была направлена докладчикам по стране - г-же Илиопулос-Странгас и г-ну Регми. Комментарии правительства Украины относительно заключительных замечаний Комитета по третьему периодическому докладу этой страны содержатся в документе CAT/C/XIX/Misc.4.

30. Девять докладов, которые запланировано рассмотреть на следующей сессии Комитета, касаются следующих государств-участников: Гватемалы, Германии, Кувейта, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Франции и Шри-Ланки.

Открытая часть заседания закрывается в 11 час. 35 мин.